

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

16. Jänner 2017

Französisch
Lesen (B2)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei den Testmethoden *Kurzantworten* und *Richtig/Falsch mit Begründung* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Richtig/Falsch mit Begründung

Die Testmethode *Richtig/Falsch mit Begründung* sieht vor, dass für die Erreichung eines Punktes zwei Bedingungen erfüllt sein müssen:

1. Die Entscheidung, ob die jeweilige Aussage richtig oder falsch ist, muss korrekt sein.
2. Als „Begründung“ sind die ersten 4 Wörter jenes Satzes zu zitieren, der die Entscheidung belegt.

Das BIFIE empfiehlt im Sinne der Kandidatinnen und Kandidaten, Abweichungen von der Regel der ersten vier Wörter zu akzeptieren, wenn zweifelsfrei erkennbar ist, dass auf den die Entscheidung begründenden Satz Bezug genommen wurde (etwa, wenn 4 Wörter innerhalb des Satzes oder der ganze Satz zitiert werden).

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Französisch	
Eingabe Helpdesk:	Montag 16. Januar 2017 um 18 Uhr bis Mittwoch 18. Januar 2017
Eingabeschluss:	Mittwoch 18. Januar 2017 um 23.59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	Donnerstag 19. Januar 2017 um 20.00 Uhr

1 Le japonais et les ordinateurs : une bénédiction ou une malédiction ?

0	1	2	3	4	5	6	7
D	A	D	B	B	A	C	C

Begründungen

0

Le texte dit : « Quand il était écolier, Akihiro Matsumura passait des centaines d'heures à mémoriser le tracé de milliers de kanji, ces idéogrammes d'origine chinoise utilisés dans la langue japonaise. » À l'école, Akihiro Matsumura a donc investi beaucoup de temps pour apprendre les *kanji*.

1

Le texte dit : « A 23 ans, il ne se préoccupe plus de la façon précise d'écrire à la main ces caractères complexes, il se fie à tous ses gadgets qui lui permettent de les saisir aisément. » Pour l'étudiant Akihiro Matsumura, les nouvelles technologies rendent donc secondaire la maîtrise des *kanji*.

2

Le texte dit : « Si certains dénoncent ce qu'ils considèrent comme une perte de rapport à l'histoire et à la culture, d'autres assurent au contraire que le progrès technique a libéré le cerveau pour plein d'autres choses plus utiles, comme par exemple l'apprentissage des langues étrangères. » Au Japon et en Chine, les nouvelles technologies permettent donc de se concentrer sur de nouveaux centres d'intérêt importants.

3

Le texte dit : « J'ai la quarantaine et, comparés à ceux de ma génération, ils écrivent de plus en plus, notamment via Twitter et les réseaux sociaux [...]. » Pour l'universitaire Naoko Matsumoto, les étudiants écrivent donc plus aujourd'hui qu'avant.

4

Le texte dit : « Le Japon a importé de Chine idéogrammes et pictogrammes au cours du premier millénaire et a incorporé ces *kanji* à son système d'écriture. » L'écriture japonaise contient donc des caractères d'origine chinoise.

5

Le texte dit : « Comme si cela n'était pas déjà assez compliqué, les Japonais ont inventé un deuxième système syllabaire, les *katakana* qui, lui, est utilisé pour transcrire la prononciation de mots étrangers intégrés par usage dans la langue nippone, ou encore les noms propres de non-Japonais. » Avec les *katakana*, on écrit donc les mots étrangers utilisés dans le japonais.

6

Le texte dit : « “C'est très facile d'oublier même les plus simples des caractères”, témoigne le Chinois Zhang Wentong, un assistant dans un centre de calligraphie de Pékin. » Les jeunes Chinois ou Japonais ont donc des difficultés à se rappeler les *kanji* les plus faciles.

7

Le texte dit : « Il n'en faut pas plus aux “traditionalistes” pour crier à la mort d'une partie fondamentale de la culture. » Des personnes très conservatrices voient donc disparaître un élément important de leur identité.

2 Découvrir le métro parisien

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>station Châtelet</i>	
1	<p>correspondance avec RER</p> <p>à autres lignes à le RER aux lignes de RER correspondance avec autres lignes RER B et C RER</p>	<p>à l'histoire à les conférenciers passionnés Art et culture Art et Métiers Châtelet en 1930 histoire de entrées l'histoire l'histoire de metro l'histoire du métro l'histoire du metro la Sorbonne la station Saint-Martin la station Saint-Michel-Notre-Dame les carreaux et biseautés les conférenciers les époques et vieillit lieux inaccessibles au public pour donner une impression pour réfléchir la lumière Saint-Michel-Notre-Dame thèmes d'art et métiers toutes les informations traverse les époques trop proche d'autres stations</p>
2	<p>les mosaïques de Bazaine</p> <p>les mosaïques mosaïques de Jean Bazaine</p>	<p>art de métro Art et Métier blanc traverse les époques honoré ce quartier l'art historique l'histoire de ses entrées la réouverture la réouverture de 1988 la Sorbonne le blanc traverse le plafond est décoré les stations à thèmes Métiers – la Sorbonne réfléchir la lumière Saint-Michel-Notre-Dame signatures poètes stations à thèmes</p>
3	<p>la Seconde Guerre mondiale</p> <p>2 guerre mondial de la Seconde Guerre début Seconde Guerre Mondiale la deuxième guerre mondiale la Second Guerre la Second Guerre mondial la seconde Guerre Second Guerre Mondiale seconde Guerre mondiale</p>	<p>2. Septembre 1939 B et C elle est refermée grande proximité avec station grande proximité avec Strasbourgs grande stations fermées Jean Bazaine la Libération et connaît la réouverture de 1988 libération mosaïques de Jean Bazaine trop grande proximité un nouveaux grand station</p>

4	vielles publicités en faïence de vieilles publicités publicités en faïence vieille publicité en faïence	2 lignes la traversent connaît une importante fréquentation fantôme Saint-Martin signatures un quai une autre grande station une station fantôme
5	Porte Molitor/Murat Haxo Murat et Haxo Molitor Molitor Murat Haxo Porte Molitor Porte Molitore	Arsenal Arsenal, Martin-Nadaud Bastille Champ-de-Mars Croix rouge Invalides Lilas-Cinéma Martin Nadaud Porte Porte des Lilas Porte des lilas-Cinéma Quai de la Râpé Saint-Martin un accès à Invalides
6	des tournages cinématographiques tournages cinématographiques ou publicitaires cinématographiques cinématographiques et publicitaires cinématographiques ou publicitaires de tournage cinématographique films de cinéma tournages cinématographique et publicitaires tournages cinématographique ou publicitaires tournage films pub tournage films/pub tournages de films /pub tournages publicitaires	regarder des films utilisée pour des tournages
7	journées du patrimoine aux journées du patrimoine cette année cette année au public les journée du patrimoine les journées du patrimoine pour journées du patrimoine	a l'année dans été en été journées pour des tournages cinématographiques pour faire des tournages

Begründungen

0

Le texte dit : « La balade commence à la station Châtelet, sortie place Sainte-Opportune. » Le point de départ de la promenade est donc la station Châtelet, sortie place Sainte-Opportune.

1

Le texte dit : « Elle [la station *Cluny - la Sorbonne*] fut rouverte afin de permettre une correspondance avec les lignes de RER B et C, par la station *Saint-Michel - Notre-Dame*. » Grâce à la station *Cluny*, les voyageurs ont donc accès à une correspondance avec le RER.

2

Le texte dit : « Le plafond de la station a été décoré, pour la réouverture de 1988, avec les mosaïques de Jean Bazaine. » L'œuvre d'art qui se trouve sous le toit de la station *Cluny - la Sorbonne*, ce sont donc les mosaïques de Jean Bazaine.

3

Le texte dit : « La station [*Saint-Martin*] fut fermée le 2 septembre 1939, au début de la Seconde Guerre mondiale. » C'est donc la Seconde Guerre mondiale qui a causé l'arrêt de fonctionnement de la station *Saint-Martin*.

4

Le texte dit : « C'est la plus grande des stations fermées : 2 lignes la traversent (lignes 8 et 9) et elle comporte 4 quais. On a pu y voir de vieilles publicités en faïence. » Sur les murs de la station *Saint-Martin*, il y a donc des vieilles publicités en faïence.

5

Le texte dit : « Deux stations enfin ont été construites mais n'ont jamais accueilli le moindre voyageur et sont dépourvues d'accès à la voie publique. Ce sont les stations : Porte Molitor/Murat et Haxo. » Les stations qui ne sont pas connectées à la rue sont donc les stations *Porte Molitor/Murat* et *Haxo*.

6

Le texte dit : « La station *Porte des Lilas - Cinéma* est utilisée pour des tournages cinématographiques ou publicitaires (les films *Une époque formidable* et *Amélie Poulain* ont tous les deux été tournés dans cette station). » L'activité qui a lieu à la station *Porte des Lilas - Cinéma*, ce sont donc des tournages cinématographiques et publicitaires.

7

Le texte dit : « Elle [la station *Porte des Lilas - Cinéma*] sera ouverte cette année au public pour les journées du patrimoine. » On peut donc visiter la station *Porte des Lilas - Cinéma* lors des journées du patrimoine.

3 La vérité sur la *Power Plate*

0	1	2	3	4	5	6	7	8
C	A	D	F	I	B	K	G	J

Begründungen

0

Dans cette partie du texte, on décrit l'importance de la *Power Plate* auprès du public. Le texte dit : « Plébiscitée par certains et décriée par d'autres, elle connaît un succès grandissant. »

1

Dans cette partie du texte, on décrit le rôle concret de la *Power Plate*. Le texte dit : « Eh oui, car avec la *Power Plate* c'est la machine qui travaille. On a juste à prendre une posture et à la garder pendant 30 à 45 secondes maxi. »

2

Dans cette partie du texte, on analyse le rôle de l'utilisateur de la *Power Plate*. Le texte dit : « Mais peut-on dire que l'on pratique une activité physique quand on fait une séance de *Power Plate* pendant 30 minutes ? »

3

Dans cette partie du texte, on présente les bénéfices physiques que procure la *Power Plate*. Le texte dit : « Grâce à cette machine de fitness, on va donc pouvoir développer sa force musculaire mais aussi améliorer sa silhouette et combattre l'une des pires ennemies de la femme : la cellulite. »

4

Dans cette partie du texte, on décrit le principal atout de la *Power Plate*. Le texte dit : « Mais la *Power Plate* c'est aussi et surtout un appareil de bien-être. Loin de rechercher une musculature de bodybuilder, les femmes privilégient aujourd'hui le *fitness light*. »

5

Dans cette partie du texte, on explique comment la *Power Plate* agit au niveau du bien-être. Le texte dit : « La sensation de détente se fait rapidement sentir et on a la satisfaction de faire travailler son corps sans souffrance. »

6

Dans cette partie du texte, on donne des recommandations aux utilisateurs de la *Power Plate*. Le texte dit : « Alors bien sûr, pour éviter toutes complications, il est important de boire avant et après une séance de Power Plate comme pour toute séance de sport. »

7

Dans cette partie du texte, on explique comment se servir de la *Power Plate*. Le texte dit : « La *Power Plate* impose donc quelques règles de conduite comme n'importe quel sport. L'avis d'un médecin est ainsi nécessaire avant de se lancer dans l'utilisation de la *Power Plate*. »

8

Dans cette partie du texte, on donne des informations sur l'utilisation de la *Power Plate* dans les instituts de beauté. Le texte dit : « Et si vous utilisez votre *Power Plate* dans votre institut de beauté ? S'il s'agit d'un endroit sérieux, on vous fera préalablement remplir un questionnaire pour connaître vos éventuels problèmes de santé. »

4 Le langage sifflé

0	1	2	3	4	5	6	7
C	J	F	D	I	B	A	G

Begründungen

0

Dans cette partie du texte, on présente comment les aborigènes des îles Canaries communiquaient. Le texte dit : « Les aborigènes ont trouvé la solution : en plaçant les doigts dans la bouche, ils se sont mis à siffler. Ils ont ainsi créé un langage que peu de populations au monde pratiquent. Fermez les yeux et écoutez une conversation sifflée. »

1

Dans cette partie du texte, on explique que cette forme de communication existe encore de nos jours, même si elle est en partie menacée. Le texte dit : « Lors de la seconde moitié du XX^e siècle cette façon particulière de communiquer, d'une valeur exceptionnelle, était sur le point de disparaître. »

2

Dans cette partie du texte, on présente le langage lui-même et son ampleur. Le texte dit : « Bien que cela semble incroyable, vous pourrez vous-même le constater, ce langage est capable d'exprimer une gamme illimitée de messages en reproduisant par le biais de sifflements les caractéristiques sonores d'une langue, l'espagnol dans le cas des îles Canaries, mais celle-ci pourrait être en théorie n'importe quelle autre langue. »

3

Dans cette partie du texte, on donne des recommandations à ceux qui ont l'intention d'apprendre cette technique. Le texte dit : « Alors préparez-vous, car cela exige de la pratique et une grande puissance si vous souhaitez être entendu de très loin. »

4

Dans cette partie du texte, on décrit une des utilisations particulières de ce langage. Le texte dit : « Dans certaines occasions, ce langage sifflé a été utilisé sous forme de langage secret. Par exemple, comme moyen de défense des aborigènes face aux envahisseurs lors de la conquête, et plus tard pour réaliser de la contrebande. »

5

Dans cette partie du texte, on explique dans quels domaines les aborigènes utilisaient ce langage. Le texte dit : « Mais en général les messages émis avec les sifflements étaient surtout liés à la vie quotidienne ou à des événements exceptionnels, et ils pouvaient être écoutés de tous. »

6

Dans cette partie du texte, on mentionne la région où le langage sifflé était historiquement répandu. Le texte dit : « Même si cette façon de communiquer existait probablement dans plusieurs îles de l'archipel canarien, aujourd'hui elle est caractéristique de La Gomera, où ses habitants se sont préoccupés de sa sauvegarde pour les générations futures. »

7

Dans cette partie du texte, on présente le rapport des habitants de La Gomera à cette forme de langage. Le texte dit : « Même si cette façon de communiquer existait probablement dans plusieurs îles de l'archipel canarien, aujourd'hui elle est caractéristique de La Gomera, où ses habitants se sont préoccupés de sa sauvegarde pour les générations futures. »